

臺灣中文學會通訊



中華民國 106 年 (2017) 1 月

會務報導

- 02 105 年度年會會議報導
- 11 第三屆第二次會員大會會議紀實
- 16 第三屆第五次常務理事會暨 106 年度年會籌備談話會會議紀實

活動紀實

- 20 臺灣中文學會第十七場新書精讀會紀實

專題企畫

- 38 鄭光明教授專訪：語言哲學研究與台哲會
- 44 敦煌古寫本暨紀念孟列夫和丘古耶夫斯基國際學術研討會紀要

相關訊息

- 50 新書精讀會預告
- 51 編後語

20



臺灣中文學會 105 年度年會會議報導

◎徐國明（中興大學中國文學系博士生）

臺灣中文學會年會暨會員大會於
2016 年 10 月 29 日假中興大

學人文大樓國際會議廳舉辦。同時，會場外側的展示廳由康來新理事邀請到臺中在地收藏家郭双富先生親自策展、導覽其珍藏的貴重文物，像是丘逢甲、王學潛、吳賜斌的書法字畫，還有多幀有關於霧峰一新會、全臺詩人大會的影像照片。郭双富先生在開幕式



中自言，希望透過收藏文物來開展文獻檔案（archives）的價值，也會義不容辭地受邀協助策展。而此次展覽藏品主要是挑選與中臺灣相關者為主，



以期呼應本屆年會特地南下臺中舉辦之用意。

本屆年會的主題為「中文學術展望與資源平臺」，開幕式上，先由主辦單位中興大學中文系林仁昱主任進行開場致詞，由於年會當日正



逢中興大學校慶，林仁昱主任便提到「許多美好的事物都湊在一起」。而同樣參與開幕致詞的臺灣中文學會林啟屏理事長則直指出年會主題背後潛藏的思索理路，「如何在轉變中的趨勢、變局中，凝聚眾人之共識，走得更穩健，共同開創未來的願景」。現階段，中文學會試圖透過新書精讀會、相關座談移師至中南部舉辦的模式，尋求突破中文學界長期以來紮根於北部的現況，並且在科技部、教育部計畫申請的策略上，中文學會也希望能夠協助會員在學術研究上有所進展，

會務報導

因而以資源平臺作為年會主題。最後，林啟屏理事長提醒我們，「中文系不只是限縮於獨立知識的範疇，而是人的面向，具有情意、具有美的面向」。延續這樣的對話脈絡，康來新教授也認為中國文學或漢學的未來發展不能只侷限於臺北，需要接地氣。此外，在目前以科技部、教育部計畫資源為導向的實際情形下，經常是以期刊論文的發表、出版為主，間接壓縮了中文學門學術專書的發展空間。因此兼顧不同世代、領域或地區的新書精讀會的推廣辦理，愈顯重要。



最後，本屆年會依循學術研討會的形式，規劃了「中文學術展望」與「中文學術資源平臺」這兩項議題的討論場次，分別邀集不同研究領域的專家學者進行專題報告或經驗分享，提供與會會員不同向度的參照、想像或激盪，以期開展出臺灣中文研究未來發展之願景。

中文學術展望

首先，於上午登場的是「中文學術展望」場次，是由科技部人文司中文學門與臺灣中文學會共同舉辦，邀請擔任中文學門召集人的逢甲大學中文系廖美玉教授負責主持。甫一

開始，廖美玉教授便先說明原訂邀請曾永義院士報告的「人文行遠：學術性專書寫作之發想與建



構」，由於其身體微恙無法親臨現場，改由清華大學中文系楊儒賓教授進行報告、分享。針對科技部當前推動、補助的「人文行遠專書寫作計畫」，楊儒賓教授即精準地提到「人文行遠計畫在科技部的設計中，並非位階高，而是在學術領域有較高的要求」，在具體目標的設定上，希望完成的學術專書著作能夠成為經典。然而，人文學科在執行專書寫作的方法、進程上，不同於自然科學或社會科學的知識構造及研究方法，大多是以詮釋為主，在相當大的程度上，難以預測

會務報導

研究發展至哪個階段或時程才會比較成熟，「在理想與現實之間要有個衡量」楊儒賓教授如此提到。更重要的是，在目前重期刊、輕專書的價值判準下，經常忽略了學術專書的學術效度其實是遠高於期刊論文的，並且對於人文學科來說，學術專書的論述生產和傳播效應又是相當重要的知識構成，因而形成某種失衡的弔詭狀態。報告結束前，楊儒賓教授再三提請注意學術抄襲的問題，必須



小心謹慎處理，避免因此付出慘痛的代價，不可不慎。

其後，接續報告的是清華大學人社院蔡英俊院長，透過科技部中文學門專題研究計畫與核心期刊（THCI Core）相關資料的蒐集、整理及分析，凝縮為「中文學門 2010-2014 熱門及前瞻學術研究議題調查報告」的研究專題進行簡報。事實上，此一專題的執行並非獨力所為，而是邀集不少中文系教授共同組織成工作團隊來參與執行或接受諮詢，可謂工程浩大，尤其是在如此龐大、複

雜的資料分析的工作進程上，每一筆資料必須經歷資料蒐集、資料辨別、分類資料後量化分析、資料判讀及歸納議題後，才有可能形構成近五年中文學門相關學者的研究動向。如此一來，也可以相對觀察到中文學門在面對、處理相關研究議題時的變化跡線，更基於所謂的「熱門」議題的命題設定，多少得以發掘、意識到其變異性，藉此思索未來中文學門的前瞻議題。詳細地說，在熱門議題的歸結中，有幾個研究方向頗受相關領域學者的關注，分別為（一）出土文獻研究：包含出土竹簡研究、敦煌學研究、出土文獻與現行文獻比較研究等課題；（二）空間研究：包含地方形象研究、臺灣地方研究、華人離散研究、文學與人文地理學等研究課題；（三）文學傳播與文學生產：包含文學場域與文學生產、文學傳播研究等課題；



會務報導

(四) 域外漢學：包含日本漢學、韓國漢學、漢學、歐洲漢學等相關課題；(五) 性別研究：包含女性相關研究、LGBT 研究等；(六) 儒學：包含先秦儒學、理學、新儒家等研究課題。

除此之外，參照歸納熱門議題研究趨向的進行方式，在前瞻議題的提出上，同樣是借助目前學界相關學術前沿成果整理與歸納，並透過與各方學者的訪談、小組會議的討論，進而釐出五項前瞻議題必須具備的學術元素——重要性、基礎性、發展性、系統性、可行性——用以提供專家學者未來得以參考與拓展的方向。在專題報告當中，蔡英俊院長就目前歸結出的整理成果，也試圖提出幾項中文學門重要的前瞻議題，相當值得參考，分別為：(一) 中文學術傳統與數位科技發展的交會：包含數位人文的可能與限制、建置國內外漢籍文獻與圖錄存佚敘錄之數位化網站、中文學術傳統與多媒體創作、傳播的發展等課題；(二) 經典文本回應現當代議題的可能性：此處所指涉的議題包含自然、社會、生命、公眾、科技、現代性等議題；(三) 中國古典人文研究方法學之重



構：包含重構中國古典人文研究方法學、重構中國古代社會詩學體系、臺灣當代人文學術史的建構等研究課題；(四) 漢字思維與重寫中文學術史：包含簡帛古籍的簡牘學、注釋學、語言學、版本學、學術史及跨領域的不同研究課題；(五) 國際漢學：包含國際漢學研究、世界文學議題等；(六) 詮釋古代文本的語文分析方法：包含語文形式和美學表達、邏輯推演之間的對應關係。藉此，蔡英俊院長認為就當代學門發展的歷史視野來看，主要與大學體制的成立在近代學科的分化有關，而整體中國文學研究是沒有經過分化的學門，從過去看來是缺點，但從當前全球場域的社會文化發展來看，反而具有更為豐沛、湧動的學術能量，得以開創跨領域或新興領域的研究動能。

會務報導

同一場次的後半部分，主要是由廖美玉教授精要地報告「科技部專題研究計畫申請」的相關事宜，分別從計畫類別、計畫撰寫與計畫審查三大面向來提供計畫申請時的經驗分享。對於人文領域來說，科技部專題研究計畫是相當重要的資源支持及成果指標，透過計畫申請的學術專業審查機制，在某種程度上亦是與相關學術社群進行對話，甚至藉此參與中文學門知識範疇的形塑，或是開創熱門、前瞻議題發展的可能。在簡報過程中，廖美玉教授特別提醒，「申請截止時限前已投稿或已發表之研究成果，不得再複製、改裝為研究計畫書」，若是想要重新申請先前未通過的計畫，必須先進行相當幅度的修訂，並加以詳實說明。此外，計畫書



的審查重點大致可以四點作為判斷基準：

（一）研究主題的重要性或創新性；（二）在學術或應用上的價值或影響；（三）對國內外相關研究文獻的掌握及評述；（四）計畫的合理性、研究方法與執行步驟的可行性。其後，廖美玉教授同樣也提請注意有關於「學術自律」與「學術倫理」的課題，這是科技部對於申請或取得其學術獎勵、專題研究計畫或其他相關補助的重要規範。

最後，教育部綜合企劃及人文教育科的李珮琳副研究員，則是補充「教育部人文社科領域計畫申請」的相關說明。



在此，與人文領域相關的教育部計畫，分別有：（一）中文語文教養教師群組課程計畫：主要是以提升學生深度閱讀及書寫能力為目標，以生命教育為課程規劃核心，合作建立共同課綱及教材；（二）專業知能融入敘事力之新創群組課程計畫：主要鼓勵專業領域課程與一般通識課程合作，促成跨學科教師社群之對話，使專業課程融入人文關

會務報導

懷及敘事表達的養成教育；（三）人文及社會科學編纂主題論文集計畫：此一計畫的推動目的在於以議題為主軸，非單一作者形式，彙編國內學者著作的具代表性學術論文，並撰寫深度導論，成為具主題性論文集；

（四）學術倫理課程發展計畫：運用教育部臺灣學術倫理教育推廣資源中心所提供的學術倫理教育數位課程，進行翻轉式教學。誠如李副研究員所言，不同於科技部的研究資源挹注，教育部的資源運用是以教學為主，希望透過先導型計畫的推動，鼓勵與引導大學校院規劃開設創新課程，並進行推廣或交流，以期促進師生專業知能的跨領域對話，提升學習的動力與教學的效度。

中文學術資源平臺



下午，展開討論的場次主題為「中文學術資源平臺」，是由臺灣大學中文系鄭毓瑜教授擔任主持。這個場次，主要是邀集過去曾任該校人文



與社會科學研究中心主任一職的三位教授籌組論壇，並就自身執行跨學院、跨領域或產學相關計畫的行政經驗及研究課題進行簡報。人文與社會科學研究中心作為跨院整合的研究單位，在相當程度上即扮演著資源平臺的媒合角色，也是蓄積在地／跨國研究交流、社會實踐能量的重要根基。首先，過去擔任科技部人文社會科學研究中心主任的臺灣大學中文系葉國良教授，一開始即表明卸下職務的關係，不便對外發表有關於中心的相關事務，改以「論文發想與學術倫理」為題分享多年來從事學術研究的心得。葉國良教授認為，所謂的論文發想是指想到一個或一組可以研究的題目，並非一個「範圍」，而題目的概念需要非常明確，「若概念不明確，極難發想，即使發想，概念亦甚模糊」，

會務報導

因此在進行研究、探討的過程中，思考必須深入，「若淺嘗即止，難有創見」。最後，葉國良教授也相當鼓勵假若自身的研究經過一段時間難以開發新議題，可以考慮嘗試轉換研究領域，但前提是需要沉潛、醞釀，嘗試發表幾篇較為成熟的研究成果，避免轉換研究領域後的論題、論旨均不成熟，遭致批評。

其後，中興大學臺文所邱貴芬教授以「中文學術資源平臺：中興大學人社中心案例」為題進行報告。藉由過往參與中興大學人社中心的執行經驗，邱貴芬教授認為可將人社中心作為跨領域團隊的合作平臺，尤其自 2008 年開始，中興大學人社中心主要是以發展既有研究的國際合作、出版、社群參與為重點，像是出版國際專書、規劃國際期刊專輯、國際社群參與等。到了 2011 年則是開始邁入下一階段，以跨領域資源整合及合作為主，逐漸朝向研究議題的開發，最為顯著的成果即是「數位文學史」的數位人文（digital humanities）探索與實踐，也就是說，在面對當前全球跨國流動的數位時代，數位文學史與紙本文學史的文本、敘

述、保存或傳播，究竟有何不同？而這樣的問題意識，更直接導引出歷史學的新議題：

「當歷史敘述不再是『有始有終』的結構，而是『流動的』、『多變的』、『無限延伸』的、以多媒體取代文字紙本的『固定』出版形式時，對於我們現有『歷史』的認識和研究，會帶來什麼樣的衝擊？」藉此，中興大學人社中心便以「臺灣文學大典」（<http://twlit.blogspot.tw/>）的數位實踐作為開端，逐步建置臺灣文學作家的數位主題館，從楊牧、李昂、王文興到林海音，短短數年已經設置了十餘個數位主題網站，具有臺灣文學數位策展與作家史料的重要意義。其中，也涉及到跨媒介研究、傳播與消費、媒介的物質性如何影響文學創作等研究議題的開發可能。



會務報導

在簡報過程中，邱貴芬教授更詳細地展示了「瓦歷斯·諾幹數位主題館」 (<http://walisnokan.blogspot.tw/>) 如何將中文詩作標記數位註解，搭配詩人現身／聲朗讀的動態影像，開發出另類的多媒體閱讀模式。由此，邱貴芬教授更試圖以 2016 年諾貝爾文學獎得主 Bob Dylan 為例，提出所謂的文學的「聲音」，也就是說，「文學研究如何處理『文』與『字』之外的『語』(phone) 或『聲音』(voice)」，而這也與近年來新興的華語語系 (Sinophone) 研究所強調的聲音 (phone) 密切相關。最後，透過陳黎創作的〈戰爭交響曲〉，邱貴芬教授分別挑選了不同媒介的表現形式，從紙本閱讀到影像詩 (visual poetry)、甚至是聲音詩 (sound poetry) 的跨媒介閱讀體驗，在在提點出從文字時代到數位時代的發展進程裡，文學「聲音」的浮現，清楚展現數位時代下文學創作及研究有待開發的豐沛潛能。

由於科系組成和發展領域的差異，成功大學中文系陳益源教授在專題報告中提到，成功大學人文社會科學中心在研究議題和業務指標的推動上，主要是以跨國跨領域文史



研究、高齡社會健康治理及社會實踐型研究與教學作為三大研發重點，並透過人社中心扮演的媒合平臺角色，積極整合科技部、文化部、地方政府等多方單位的資源挹注，一方面與在地社區尋求合作機會，使之成為教學和研究的實踐場域，發展創新課程、形塑校園文化，一方面則是藉此將臺灣人文社會學術研究成果展現於國際舞臺。而陳益源教授也特別指出「閩南文化研究是成大人社中心的重點項目」，除了每年持續與金門縣政府文化局合作辦理相關研討會議、出版研討會論文集之外，本年度更將會議模式朝向跨國學術的合作、交流，於馬來西亞拉曼大學雙溪龍校區舉辦。除此之外，在社會實踐型研究與教學方面，也接連與臺南市臺疆祖廟大觀音亭祀典興濟宮合辦年度研討會，嘗試

會務報導

探索大學與寺廟的共創方式，像是締結為學術合作單位、推薦遠赴捷克布拉格等地博物館舉行宗教文化展覽，還有媒合成功大學護理系、老年所的師生與之合作，推展社區高齡人口的調查看護工作。陳益源教授認為「與學術機構加強合作確實是維護、推廣非

物質文化遺產的重要途徑之一」，而這也是成功大學人社中心展現跨國、跨領域學術研究或社會實踐的具體成果，相當值得借鏡，對於年輕學者來說亦具有不少可供發展的研究議題。



第三屆第二次會員大會 會議紀實

◎秘書處

臺

灣中文學會第三屆第二次會員大會，依會員大會之程序舉行，由主席林啟屏理事長主持。會議開始，林理事長感謝所有工作人員及合作夥伴的辛勞，會員及各方朋友的參與、支持，尤其感激中興大學文學院韓碧琴院長與中文系林仁昱主任費心共同主辦本次年會暨會員大會。以下謹就會議流程，擇要報告，俾使會員先生知悉大會概況與本年度會務。

一、來賓李玉山先生致詞

來自產業界的李先生，因緣際會與楊儒賓教授相識而與學會結緣，不僅贊助經費舉辦學術講座，更熱心參與學會活動。對於中文學會及學門未來的發展，李先生建議或許能經由臉書及網站等數位化的管道，促使中文學門的知識及相關資訊更快速、廣泛地與年輕人及一般社會族群交流、互動。



二、致贈感謝狀

由林啟屏理事長代表學會感謝中興大學中文系共同主辦本次年會暨會員大會，提供人力調度及會議相關資源等，使會議順利舉行。繼而感謝郭双富先生慨允借出珍藏文物提供策展，並撥冗親自現場導覽，推廣重要傳統文物。



三、第四屆四賢博士論文獎審查結果及頒獎

第四屆四賢博士論文獎，本屆申請件共27件，屬於「學術思想類」之論文6件，「古典文學類」之論文7件，「傳統小學及語音學類」之論文4件，「近現代文學類」（含臺灣文學、文化）之論文10件。初審後，通過八件進入複審，每件推薦專家學者二人擔任審查委員。經三審決議後，獲獎名單如

會務報導

下：

第一名 吳品著《詩中「詩」：《全唐詩》中論詩詞彙之考察》（臺灣大學中國文學研究所）

林淑娟《文的系譜》（清華大學中國文學研究所）

第二名 從缺

第三名 黃庭頤《春秋青銅禮器銘文演變研究》（臺灣大學中國文學研究所）

本次年會之頒獎典禮，循往例邀請獲獎人發表得獎感言。

吳品著博士表示：「能夠獲得『四賢博士論文獎』，實令人驚喜，也備感榮幸。學位論文寫作是條漫長而辛苦的路程，尤其從事文史哲類論文，從論題的形成，資料的蒐集、研讀，思考的推演，觀點的醞釀、成形，字句的推敲、琢磨到章節的一一累積等，非過來人實難以想像箇中辛苦。猶記得在論文起始階段，身處龐雜資料堆中，尚看不見前路之時，寫下的話：

『『爬梳』一詞，用在消化文字資料真是貼切，透過將目光在字裡行間攀爬所接收的訊息，梳理、轉化成某種精神性的東西。而『爬』字的身體勞動聯想，極佳地傳達了：在消化資料過程中，尚看不到盡頭時，那種路漫漫其修遠兮的去路迢迢之感。這還是起步，尚得從資料的詮釋中榨擠出意義。有時，讀得頗累，恍然間突然一條資料在龐雜的文字堆中顫然欲語般熠熠著，眼前頓時燦亮了起來，正是支持自己假設的資料，為此興奮不已。雖然這種時刻可能萬中才遇一。若說學術有什麼樂趣的話，這是其中之一吧！』

過程雖累，但這種在資料與思路交相激盪下，被引導前行的思考遊戲還是令人頗滿足。這種長期累積的成果能夠被看見，進而獲得肯定，無疑是對研究者最大的鼓勵。感謝臺灣中文學會提供這個機會，也感謝指導



會務報導

教授鄭毓瑜老師在學術上的啟發，以及對學生種種的歧出與停頓，總能無盡地理解與寬容。希望今日的得獎是未來努力的一個起點。」

林淑娟博士提及：「由衷感謝「四賢博士論文獎」的設立，也非常感謝評審委員對《文的系譜》之肯定。得獎與否，對論文本身並無影響，但論述能得到共鳴，卻可為得獎者帶來心理層面珍貴的踏實感——吾道不孤。感謝評審在肯定此書之開創性時，也涵容了部分章節未臻完美之處。此論文的研究範圍縱貫兩千多年，迥異於一般傳統有特定研究年限、明確的人物、書目的研究方式。後者的研究範圍具體，因此可以在有限的範圍裡達到所謂嚴謹的要求。而「文」卻是一個本身充滿生命力的概念，是無盡延伸的。

越是深入它，就越發現其意義之深邃與領地之廣大。作為研究者，深感對於它的探索，才剛在起步的階段。論文裡每一個未臻完美之處，都是一扇扇充滿探索樂趣的未知之門。「文」的意義依然脈動著，研究仍是現在進行式。」

黃庭頌博士指出：「首先非常感謝臺灣中文學會願意給予本論文如此肯定。同時也要感謝臺灣大學徐富昌老師，在我撰寫博士論文期間擔任指導老師，並給予許多照顧與關心。古文字學領域在臺灣雖然不算熱門，但因蒙受許多師友的幫助，讓我不曾感到寂寞，在六年的博士生涯中過得既愉快又豐富，而這本論文正是在眾人的溫暖提攜下完成。

這本題為《春秋青銅禮器銘文演變研究》的博士論文，是我從甲骨學領域轉入金文領域後所面臨的最大關卡。雖然在學習金文過程中，真實體會到追尋學問的甜蜜與快樂，但也不免感到茫然，在這樣邊學邊寫的情況下，能否得出一些有價值的心得？又可否能獲得他人的認可？幸好，臺灣中文學界



會務報導



這個獎項彷彿是一劑強心針，使我內心安定不少。也許這本論文還有許多不成熟之處，修改之途亦是漫漫長路，但憑藉著這個鼓勵，使我有堅持下去的信心。再次感謝中文學會的鼓勵，以及這段時間所有幫助我完成論文的老師、朋友，謝謝您們！」

四、理事會報告

本次理事會報告分為行政報告、成果報告及財務報告共三部分。行政報告由周志煌秘書長報告本會迄今之大事紀及正式會員人數。截至 105 年 10 月 6 日，本會共有個人會員 175 人（永久會員 57 人、一般會員 118 人），學生會員 19 人，榮譽會員 0 人，團體會員 0 名，贊助會員 5 名（淡江大學中國文學系、逢甲大學中國文學系、李玉山先生、臺灣師範大學國文系、臺灣大學中國文學系）。今年度荷蒙中興大學中國文學系

共同主辦本次年會暨會員大會，循往例，亦將於來年之理監事聯席會提案為贊助會員。成果報告，由吳冠宏副理事長說明 105 年「新書精讀會」（十四至十七場）之執行情形。周志煌秘書長報告《臺灣中文學會通訊》之發行現況後，由陳逢源理事針對第四屆「四賢博士論文獎」執行情形進行說明。

財務報告，則由周志煌秘書長、林潔筠會計報告目前財務狀況及截至



105 年度截至 8 月 31 日止之收支決算表、現金出納表及資產負債表。目前財務狀況（截至 105 年 09 月 20 日止）：



秘書處雜支現金：7,884 元
劃撥帳戶「臺灣中文學會林啓屏」：662,783 元
四賢博士論文獎專戶：2,403,341 元
總計 3,074,008 元

會務報導

五、監事會報告

監事會報告，由葉國良常務監事代表說明。本會 104 年度之年度工作報告、收支決算表、現金出納表、資產負債表，業已於 105 年 3 月 19 日，經本會第三屆第二次理監事聯會審核後通過。

會審議 104 年度之年度工作報告、收支決算表、現金出納表及資產負債表；106 年度之工作計畫及收支預算。

六、會中討論事項

會中討論事項，依內政部法規，提請大

本次會員大會無臨時動議，於下午 4 時 50 分散會。拍照留念移往中興大學禾康中餐廳享用晚宴。



第三屆第五次常務理事會暨 106 年度 年會籌備談話會 會議紀實

◎秘書處

1 05 年度年會暨會員大會甫結束，
第三屆第五次常務理事會暨 106

年度學會年會籌備談話會即於 105 年 11 月 12 日(六)晚上 6 時假紫藤廬茶藝館召開。臺灣中文學會 106 年度年會暨「文與道：漢語世界的文化與詮釋」國際學術討論會，由臺灣中文學會與政治大學中文系共同主辦，籌備談話會出席包括臺灣中文學會代表四人：林啟屏理事長、楊儒賓常務理事、周志煌祕書長、鄭雯馨副祕書長；政大中文系代表三人：曾守正主任、廖棟樑教授、鄭文惠教授。香港教育大學人文學院陳國球教授列席。會中討論 106 年度學會年會籌備相關事宜，凝聚共識及建議事項，會後經常務理事會及 106 年度學會年會暨學術研討會籌

備會通訊投票，作成正式決議。謹摘要如下：

* 106 年度年會暨學術研討會籌備會，由臺灣中文學會林啟屏理事長、吳冠宏副理事長、李隆獻常務理事、楊儒賓常務理事、廖美玉常務理事、周志煌祕書長、鄭雯馨副祕書長；政大中文系曾守正主任、《政大中文學報》執行主編廖棟樑教授，學術委員會委員鄭文惠教授組成。



會務報導

* 106 年度年會暨學術研討會由臺灣中文學會與政大中文系共同主辦，並邀請美國東方學會共同合作。

* 106 年度年會暨學術研討會會議事項及經費籌擬。



* 會議日程共計兩日，第一日及第二日前半部分進行學術研討會，第二日後半部分召開第四屆第一次會員大會。會議時間預定於 106 年 10 月底或 11 月初舉行；會議日期將由林啓屏理事長、曾守正主任及廖美玉常務理事參考科技部申請時程再行研擬。

* 會議地點擬假政治大學百年樓舉行，將分為兩個場地同時進行。

* 會議之經費來源初步規劃方面，將向科技部、政治大學研發處、台北市政府、外交部

申請一定金額，餐費擬對外募款，其餘由學會負擔。外國學者來臺以落地招待為主。

* 會議論文之徵稿部分，預計共有 28 篇論文發表，其中 21 篇論文由臺灣中文學會、政大中文系徵稿，7 篇論文請美國東方學會協助當地徵稿事宜。學會預計將於 105 年 11 月底至 12 月初發布徵稿公告，106 年 1 月 15 日截止收件，並進行後續事宜。





會務報導

國立政治大學中國文學系暨臺灣中文學會、美國東方學會

「文與道：漢語世界的文化與詮釋」國際學術研討會

徵稿函（第一號）

一、緣起

作為世界重要文明之一的中國文化，隨著漢語的廣泛使用，其產生的文化影響，已然成為改變今日世界的一股力量。因此，探討漢語世界的文化特質，釐清其思辯背後的價值系統，即成當代之要務。本次會議主軸鎖定「文」與「道」，即是希望在中國數千年來累積的豐富文本世界中，我們可以在感性的美感經驗裡，思考人們面對自然人事時的表現方式與感悟模式；也期待學者可以在理性思辯的系統中，索尋思想家解釋世界的用心，及其改變世界的理想。是故，「文」與「道」構成此次會議的主軸，期許經由大家的論學，抉發中國文化的精彩殊勝處，以為建構時代文化之參考。

二、會議主題

- 1、漢語世界的感性經驗與美學
- 2、漢語世界的文學表現、形式與批評
- 3、漢語世界的思維方式與隱喻系統
- 4、漢語世界的學派論述與理想
- 5、漢語世界的真理追求與觀念世界

三、會議日程

預定將於 2017 年 10 月底或 11 月初舉行。

四、會議地點

國立政治大學中國文學系（116 台北市文山區指南路二段 64 號百年樓後棟 3 樓）

會務報導

五、回函期限

敬請於 2017 年 1 月 15 日（星期日）前賜覆「發表人資料回執表」（詳參附件一）。

（二）聯絡地址

116 台北市文山區指南路二段 64 號政治大學中國文學系周志煌

六、論文撰寫相關事宜

臺灣中文學會理事長 林啓屏
政治大學中國文學系主任 曾守正

敬啓

（一）所有表件與論文請以 e-mail 寄回
WORD 檔。

2016 年 12 月 1 日

（二）所賜覆論題、摘要由「文與道：漢語世界的文化與詮釋」國際學術研討會籌備會」進行審查，通過後，於 2017 年 1 月底前以 e-mail 通知原作者進行撰寫，並請依通知時間準時交稿。

（三）撰稿格式請詳參附件二。

七、聯絡方式

（一）聯絡管道

臺灣中文學會祕書處周志煌祕書長或蔡明諺
祕書

E-mail : tacs2011.10@gmail.com

活動紀實

臺灣中文學會第十七場新書精讀會紀實

◎李姿瑩

討論書籍：王三慶教授著《敦煌吐魯番文獻
與日本典藏》

主持人：林朝成教授

主講人：王三慶教授

導讀人：鄭阿財教授

王國良教授

金培懿教授

日期：2016/12/05(一) 15:00~17:00

林朝成教授開場：

今天很榮幸邀請到三位教授來導讀。這是專書王三慶老師重要的著作，匯聚了王老師多年來的研究成果，對學界有很多貢獻，為了今天有這樣的榮幸，特地搬來一盆多年植多肉植物－狀元，這種多肉植物是慢慢累積成長的，看王老師的新書，讓我也有這種感覺。今天的會議是由臺灣中文學會主辦，邀請長官為我們發言。



林啟屏教授發言：

臺灣中文學會舉辦新書精讀會已經第十七次，希望能夠鼓勵學者們發表專書。其實相對於期刊而言，專書的影響力大概能夠延續五到十年的影響，而期刊就算再精采大約也只是三年的影響力，若我們的學門要跟其他的學門有接觸比較，會更希望促進專書的寫作，因而臺灣中文學會來做這個精讀會用以推廣，後來也越來越多學校的中文系響應。其實中文系來加入，除了讓學生更多的接觸之外，也是對作者致上敬意，完成一本專書是非常不容易的，讓我們老師在學術上的努力被感謝。我們很高興三位老師特別來為我們擔任討論人，也對王老師致上最高的敬意，對成大中文系也是非常感謝。

活動紀實

王三慶教授主講：

我來跟大家主講這本新書《敦煌吐魯番文獻與日本典藏》。

第一節 中日文化交流史簡述。

從《古事記》（712 A.D.）或《日本書紀》（720）上的記載，中國古文獻之傳入日本，是由王仁從百濟帶來《論語》十卷和《千字文》一卷展開序幕。隋唐以後，因海運的開通，中日兩國來往益加地密切，以迄唐昭宗景福年間（894），從日本先後派出了二次的遣隋使和十九次的遣唐使，每次伴隨而來的多達數百人，其中有留學生、和尚、百工和其它人士。



這些人縱然沒有哥倫布般的橫渡大西洋，卻也需要同樣擠在狹小的船艙中，冒著生命的危險，漂流於海上，為中日文化交流作出極為出色的貢獻。如武后長安年間（701~703），「遣粟田真人入唐求書籍，律師道慈求經文。」隨行者山上憶良即是著名的《萬葉集》作者之一；或第八次遣唐使隨來的吉備真備皆為史上著名人物，而玄昉、最澄、空海、常曉、圓行、圓仁、惠遠、圓真、宗睿等僧人所攜回的文物更多達五千多卷，其中除了經、史、子、集傳統的四部載籍外，更有為數不少的佛教經典。

今天我們在日本公私立圖書館或寺廟中看到有關奈良、平安朝時期的古本佛典寫經和一些中國載籍，大都是這個時期的遺留舊物，或者是當時的過錄抄本及這批人的再製文物。

當然，有部分是中國僧人或商人媒介過去的，如有名的佛教大師鑑真和尚在天寶十二年（753）東渡成功，隨行所攜帶的除了佛典外，也有著名書法家王羲之的真蹟或

活動紀實

醫籍《本草》等。而仁壽年間（851）逝世的藤原岳守，也因職務上的關係，在抄檢唐人的貨物中，居然得到了《元白詩筆》。這類輸入與輸出的彙聚結果，在日本仁和、寬平年間（885~897），藤原佐世奉敕編纂的《日本國見在書目》中曾經有過約略的反映，內容凡分「易」到「總集」等四十大類，共計 1579 部，16790 卷，偶或穿插少數日本自作的典籍，但是不影響整體大觀。何況這還是冷然院焚火之餘，而且也不包括自中國輸入之佛教經典。再者，如果把各寺院及民間收藏的東西也計算在內，恐怕不止倍數，只是無從統計而已。

這些隋唐時代引進的文物對於日本奈良、平安時代，上至於國家的典章制度，下至於社會風俗和文化的發展產生了重大的影響。此在川口久雄的《平安朝文學研究》、木宮泰彥的《日中文化交流史》及專家學者的篇章中都有詳細的論述，我們不再贅言。只是目前日本收藏的中國文物有一部分日本學界近年深入各寺院調查所藏文物，頗有斬獲，其成果已陸續印行或發表。這時期傳入的東西，或被視作國家重要文化財，珍藏於公私立博物館或圖書館中，也有的成為高野山寺、東大寺等各寺廟的鎮山寶物。



到了宋代，遣唐使雖然終止，但是隋唐以來開通的海運及設立的幾處市舶司，使民間的貿易交通仍然維持往來的狀態。尤其雕版技術的進步對於文物的傳播，不再受到手工抄錄時一筆一畫、一紙一書的限制。大批量產的結果，擴大了書市的規模，促使書籍的成本價格下

活動紀實



降，文物的取得也更為容易，智慧財產的交流變成輕便攜帶與容易傳播的形式，在在促使無形的文化或有形的文物邁向了市場經濟，內銷與外銷也就兼而有之。所以在一些文人或法師的日記中，常常可以看到宋版書籍的傳入，甚至進入了宮中。如宋太宗雍熙元年（984），東大寺的法濟大師周然等飄然渡海，除了回饋中國早已失傳的《鄭玄注本》和任希古撰的《孝經新義》第十五各一卷外，同時也帶回一部開封太平興國寺雕印的開寶《大藏經》，這是我們今天所見最早傳入宋版書的記錄。此後不久的長元二年（1029）四月，藤原賴通在大中臣輔親官邸也見到了獻給天皇的《玉篇》和《白氏文集》。再者當時的中國商人往往也以宋版新雕本作為禮品贈送日本士人，時人並以摺本為貴。這段期間輸入與輸出的結果，在平安

時代末期成書的《通獻入道書目》與正平年間（1353）大道一從編纂的《普門院經論章疏語儒書目錄》二書，都有詳細的著錄，可說是研究宋元時期中國典籍傳入日本的重要記錄。這些傳入的典籍有的至今猶完好的保存在圖書館中，而商務印書館印行海內外善本《四部叢刊》時，有些還是遠從日本拍攝回來。

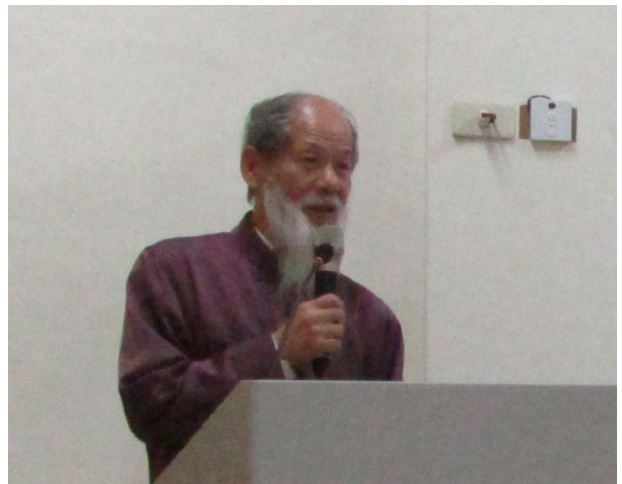
甚至鎌倉時期（1192~1336）傳入的慶元版《太平御覽》、《史記》、《漢書》、《後漢書》等古籍都是中國久已佚失的珍貴版本，而在日本都還保存十分完好，誠然不易。

其後，日本歷史進入了南北朝與戰國時代的室町階段（1192~1336），招聘來自江浙閩越一帶的雕版印刷業者及工人，開始翻刻中國的古書，著名的五山版即是此一純熟技術下的產物，雖然仍有不少日本的使者來求新書，尤其中國儒家新變下的「宋學」或「道學」，對於皇室帝位的維持有其迫切的需要，促使朱子學在日本有了極為重要的發展。另外有關律令、醫書與佛教信仰等也有

活動紀實

其實際的需要，因而源源不斷地輸入日本。明朝萬曆中期以後，日本脫離鎖國時代，政經文化交流也出現比較重大的突破與發展，而古籍的傳入除了透過兩方來往的使節團外，民間人士的交流十分頻繁，更有船舶大量地販運。當時中國船舶停靠的貿易港，每年多達兩百餘艘，少也幾十艘以上。這些番號船舶除了運來民生貨物之外，也攜帶了不少的中國古籍和文物，束裝成箱，每箱套數部種雖有不同，然而以文化十二年（1815）南京船永茂號貨物報單登錄，共載書 15 箱、32 種、260 部、622 套，若以此為計，約可算出一年間輸入日本的書籍數量。而當時刻書中心的南京、杭州和福建建陽等地，透過南京、寧波、泉州等優良港灣，每每成為文化輸出日本長崎的對話窗口。這些記錄的第一手資料都分見於《賚來書目》、《大意書》、《書籍之帳》、《落札帳》等文獻中，經過關西大學大庭脩的整理研究後，刊行在《舶載書目》。統計江戶時期長崎港輸入的文化商品少說也有 7893 種，而以非商品名義輸入的載籍還不計其數，足見輸入量之大。也因如此，元祿元年（1688）的田中清兵衛還開設了一家專門販售中國書籍的

「唐本屋」，把它店中的商品編成一本《唐本目錄》，共收錄了中國古籍 1099 種，可見書店規模已非小可。當我們在為北京中華書局編輯《古本小說叢刊》時，自日本拍攝不少的東西，其中有一部分是這時傳輸進來的；而王秋桂為臺灣學生書局編輯《中國民間信仰資料彙編》時，特地委託我代為蒐集的幾部書，也是這個時期的商品；甚至陳慶浩編集的豔情作品《思無邪彙寶》，其中大半都是日本各圖書館珍藏的海內外孤本，並且以這個階段輸入的佔大多數。今天我們只要走訪日本的正倉院、石山寺、真福寺、東福寺等地，其保存的中國古抄本都是我們夢寐以求的唐宋舊抄本，而足利官學與金澤文庫更收藏了不少的宋板雕本，內閣文庫與宮內廳書陵部收藏的大量漢籍來源更是德川氏



建置的紅葉山文庫的舊藏。恰好呈現日本有意輸入中國文物幾個階段的特色與藏品，這些東西都是舊日輸入的存餘。

可是這麼大量而珍貴的文物，在修《四庫全書》之時，除了從日本回收了一批如《皇侃義疏》等文獻外，還有不少的載籍未被利用。直到晚清之際，中外交流往來非比尋常，雙方也互派大使駐紮，從第一任公使（1877.1~1881.12）何如璋（1828~1891）及其參贊黃遵憲等人的開透視野，建立了人際網絡；復經黎世昌（1837~1899）的接手第二任（1882.1~1884.11），以及董康等的訪書襄助，除了收購明治年間被掃地出門的漢籍外，更刊行了《黎氏古逸叢書》，其中盡是中國亡佚的古籍或異本。民國以後，更有商務印書館《四部叢刊》的編印及《百衲本二十四史》的刊行，其中更不乏日本珍藏的中國古佚本漢籍，而坊間書肆或學者的研究也零星收羅了不少珍貴的典籍或異本，足見這千餘年來交流的結果，告訴了我們「禮失而求之於野」的古訓，並指示著我們研究時的一盞明燈。

第二節 寫作的動機與目的

誠如上述所論，經過百多年來學者辛苦的收羅和翻閱，此中秘寶並未全然公之於世，對於外國學者而言，仍然一知半解；對於日本國內學者縱使知道存有這些載籍，也未必能夠順利的入手閱讀，也因如此，其中需要探索尋訪及加以利用者仍然不少。由於筆者在撰寫碩士論文期間，閱讀了姜亮夫之《敦煌瀛涯韻輯》及潘師石禪（重規）之《敦煌瀛涯韻輯新編》，粗略了解此方知識，而有志於是類文獻之探索。

其後，潘先生回到國內執教，幸能叨陪末座，聊附驥尾。於是特請友人自日本東京大學東洋文化研究所購回敦煌文獻等相關文物，擬以此作為研究課題。惟先生斯時趣味於《紅樓夢》，而筆者又因年齡癡長，受命帶領學弟妹從事讀書會一職，整理《乾隆百二十回抄本紅樓夢》一書，於是成就了《乾隆百二十回抄本紅樓夢》整理校本及博士論文《紅樓夢版本研究》一書，而與初衷相違。其後，先生開始講授「敦煌學」，每年暑假伊始，立即束裝赴歐，歸來後則面授

活動紀實

心得發現，喜形於色，溢於言表。於是在完成博士論文之後便從事有關此方文獻之研究，並從類書一項進行探討，進而涉及整理敦煌文獻所有分類之書，如書儀文獻及齋會文獻等。其時筆者又因有感於西歐從煤鋼資源的掠取，歷經兩次的世界大戰，使得英、法、德數國由盛而衰。美國因為遠離戰火而保泰持盈，成為一等強國；戰後的日本又以經濟力量達到二戰時期他所想而不能達到的輝煌成就，在在促使法德兩國不得不重新思考如何整合歐洲，破除貿易關稅的壁壘，以與美日進行經濟抗衡，終於有了歐盟經濟體的誕生。除了歐元的統一之外，更有歐洲政治議會，可說完全植基於拉丁文化觀點下的整合。那東亞又如何能夠與美歐諸經濟體相抗衡？能否立足於漢字文化圈的觀點下，互相了解各國與漢文化的受容情況，整合東亞各國的貨幣及貿易關稅，則是筆者當時思考之問題。也因如此，一面整理《敦煌類書》文獻及進行相關研究外，並從事於域外漢文小說的整理；完成《越南漢文小說》第一輯，且獲行政院新聞局頒贈「金鼎獎」的榮譽。然而，越南漢文小說只是這一整理工作的初步，對於日本漢文小說的相關文獻則全然一

無所知。時筆者為著擺脫系主任的職位，於是透過學校的交換轉赴日本執教一年，一則蒐集日本漢文小說的相關文獻，另一方面也瞭解如火如荼發展的日本敦煌學，並蒐集關於敦煌文獻及研究篇章。此後，又利用休假時間，專程再赴日本東京大學東洋文化研究所訪問三個月、京都大學人文科學研究所七個月，及東北大學東北亞研究所一個月。數年來除了完成《日本漢文小說》第一輯外，本書蒐集的文章盡是這些年來利用此方材料撰寫的研究成果，由於埋頭於多方研究工作，無暇彙集成書，直到臨將退休之際，不得不進行收網，檢視多年隻身在外的辛勞，也向拙荊作一成績交代，隻身在外並非盡是遊山玩水，也無眠花宿柳；更向補助經費的諸多單位證明，至少還有一丁點的成績可以交差。

本書乃赴日執教以迄今日，未曾收錄在專書中與日本關涉的重要篇章，緒論除了說明著作的緣起及各章節之重點外，結論則為全書的攏絡收結，並透過敦煌吐魯番文獻與日本典藏這一主題的貫串，分成如下四章的論述：

活動紀實

第二章起先從日本天理大學附屬圖書館藏品作為討論重點，第一節鳥瞰天理圖書館敦煌藏品的全貌，探討其學術價值與英、法、大陸及俄等各國館藏寫本之比較；第二節則討論國畫大師張大千於敦煌莫高窟作畫時獲取的數件文物，在裝裱後賣到日本的過程及其學術價值。第三節則分析出自張大千之手販售，而回歸敦煌研究院的〈景雲二年張君義告身〉可能是件贗品，這也是當年日本學者遲疑不買的原因。儘管此一說法大陸學者多持異議，然而當年國際敦煌學會議上舌辯群儒，並希望敦煌研究院能夠將張君義的頭骨與手指腕，連同此一藏卷送給有關單位檢驗 DNA 的呼籲，至今遲遲未能實現，不免感到些許的遺憾。第四節則是以敦煌非十七號洞窟出土的《般若波羅蜜多心經》註本為研究重點，這是探討道光二十七年（1827）前，敦煌塔出土的文物《般若波羅蜜多心經》註本的相關研究，除了說明本卷內容的特殊性外，並與同時代的諸多敦煌寫本也相互呼應。再者，敦煌文物除了十七號洞窟出土的藏品外，也有張大千或俄羅斯學者在莫高窟其他洞窟挖掘的文物；更有十七號洞窟未開啟前的七十三年，早有精彩

的《心經》註本已為敦煌學拉開了序幕。該卷又有許乃普等人的題跋，歷經太平軍亂及道光、咸豐、同治三朝，每年春節元日必拿出誦唸，並記載上朝所見的皇帝身體狀況，同時也見證了中朝大臣遭受列強各國環伺下的束手無策，在近代史也有其重要性。至於題跋者盡是嘉慶、道光、咸豐、同治以來著名的書法名家，無論原卷書跡或者後人題識，都有書法真品之藝術價值，售出者則為近代史上名人盛宣懷後人及臺灣板橋林家老三熊光（字朗庵，1897~1971）之手，更是這部寫卷生命史的呈現。

第三章則從日本二玄社影印中山博物院典藏的清故宮文物談起，追溯其自唐以來歷經宋元明流傳上石的源流脈絡，其後原本又再入藏清宮，並缺失了一部分，幸有明代上石的拓本可以補實內容。次節則是敦煌文獻《朋友書儀》十多個寫卷的整理研究，探討敦煌英、法、俄諸多寫本的綴合與校勘，乍看之下似與日本無關，然而無論最先提起本卷的日本學者，或本章上下節之內容，都相關涉。第三節是以《中村不折舊藏禹域墨書集成·月令》卷之整理校勘及唐本「月

活動紀實

儀書」之比較作為研究重點，除將亂次的殘片給予序整，並提出內容在輯佚與校勘上的價值外，更將以上三節月儀的文本作一比較，探討四言賦體與四六駢文體式不同的月儀形式，而且該類應用文書有可能歷經各個時代積累彙抄的結果。至於第四節則探討月儀書對日本的影響，從平安朝（794~1192）的《明衡往來》、《季綱往來》、《東山往來》、《續東山往來》、《西郊往來》、《菅丞相往來》、《釋氏往來》，歷經鎌倉時代（1192~1333）則有《貴嶺問答》、《十二月往來》、《山密往來》、《新十二月往來》、《消息詞》……以迄吉野（1334~1476）、室町（1477~1573）、安土桃山（1574~1602），下至江戶期間（1603~1867）及還政於明治以後，此類作品仍然多所製作，通計而言，凡有三千餘種，其影響之深遠不言而喻。然而日本除了仿作而有新變外，五山時期更有假託東坡孫子的偽作，最難得的是藤原皇后抄寫的杜正藏著作而佚傳的書儀作品——《杜家立成》，居然保留在正倉院中，且與敦煌書儀作品遙相呼應。

第四章則以佛教法會為主，第一節談《敦煌變文集》〈下女夫詞〉的整理兼論其與「咒願文壹本」、「障車文」、「驅儼文」、「上梁文」之關涉問題，這是接續拙著《敦煌佛教齋願文本研究》、《從敦煌齋願文獻看佛教與中國民俗的融合》本專書之後的續探，如何從中國的驅儼民俗演變為上梁及下嫁女兒、咒願新人、障車攔街等習俗的流變過程，以及這一風俗在韓、越、日的受容狀態。第三、四兩節則以密教啟請神明降臨無遮供養法會等儀式的討論為主，尤其《咒食施一切面然餓鬼飲食水法》在唐代時曾隨日本僧人東行而被收錄在《大正藏》中，如今中土已經佚失，而英藏、北京的敦煌卷子卻完整的保留，並補實日本傳本之缺文。

第五章首節則是利用法藏及俄藏敦煌寫本《類林》的考訂基礎，對國家圖書館鐵琴銅劍樓藏本王朋壽《重刊增廣分門類林雜說》傳本的追索考訂，判斷于立政之《類林》在唐代中葉以後被改編為十五卷的《雕玉集》，同時再流傳到日本後僅存二卷，然後黎世昌又從日本回傳國內，並收錄在《黎氏古逸叢書》中。至於敦煌藏卷《類林》則

活動紀實

已是十卷四十篇的節抄本，完整本五十篇則被翻譯為西夏文，龔煌城院士原已翻譯大半，在本人呈贈拙作後經其確認無誤。至於中原傳本在遼時經王朋壽增廣重刊而改名，歷經元明清三朝後，只以抄本形式流傳，一在陸心源手中，今已販售入藏靜嘉堂文庫；另一本為鐵琴銅劍樓藏書，後來劉承幹嘉業堂則取以刊行。次節〈《文場秀句》一書的發現、整理與研究〉乃對佚本《文場秀句》之歸類及作者相關問題之考訂。根據敦煌寫本《雜抄》（一名《珠玉抄》、《益智文》、《隨身寶》）問世之後，以其內容談到孟獻子作《文場秀句》，而日本羽田亨博士舊藏杏雨書屋「敦煌秘笈」第七二之 b ノ二號「道教齊儀ノ二」內文中題目似作「文復（？）秀句」。因此，筆者根據藤原佐世《日本國見在書目》，以迄眾多之日本古籍註本與筆者早期無法定名的類書重新為他們考訂書名及內容，使中日兩國之間的資料關涉與敦煌文獻保留的真相得以大白，更見一東一西文本資料的互通與互補性。第三節〈從聖武天皇《雜集》的整理研究兼論其與敦煌文獻之關涉〉是據日本國東大寺正倉院典藏的珍貴文物所進行的探討，點評歷來整理的錯

誤外，並討論其所錄寫的詩文大抵中土已經亡佚或不全，幸因國內外各圖書館典藏敦煌文獻的刊行問世，從中看到與這批詩文的迴響唱和，或者互有優劣爭勝的地方。除具輯佚、校勘功能外，也可看到由彥琮法師原作之〈願往生禮讚偈〉，經過善導大師到法照，對於六朝淨土思想的選擇與變易，透過不同的文本資料，自有不同的詮釋與發揮。更從十六觀詩、淨土往生讚、九想觀等的承繼與創發，在在都可以看到一東一西之間文獻史料的遙相呼應和迴響。縱使部分文字沒有直接的對應或引發共振，往往也有其共時性的特徵存在，並嗅出當日時空中所共同擁有的各式法會道場，處處飄揚著仕女衣香及茗煙繚繞的氛圍。

鄭阿財教授導讀：

一、我很高興能夠來為王三慶老師新書《敦煌吐魯番文獻與日本典藏》閱讀觀察與心得分享，這次分享討論的對象是三慶老師，精讀內容是新書《敦煌吐魯番文獻與日本典藏》，其實主辦單位很用心，分別請了文獻專家王國良教授，日本漢文獻專家金培懿教

活動紀實

授，來做閱讀觀察與心得分享。這是最好最適當的安排。

至於要我來參與，我想也是有原因的：

一是因為我長年接觸敦煌文獻，開玩笑地說：蹲到臉都發黃。當然更別有用心的是我跟三慶師兄在潘老師門下一起練功，一起生活，一起工作，一起成長。所以或許可從側面來提供大家另一視角的觀察與心得吧。

二、從書名看《敦煌吐魯番文獻與日本典藏》，以敦煌寫本、吐魯番文書為核心，結合日本漢文寫本文獻，從漢字文化圈的視野進行考察，尋求其共同特性，析論各自民族與區域的獨特性。探究唐代漢文文獻傳播的實況；具體析論各國在漢文獻傳播與接受中的取舍與影響。

漢字的傳播在廣袤的西域、中原、東北亞等不同民族，不同語言的國度中，形成了以漢字作為閱讀與書寫工具的漢字文化圈。影響深遠，其主要呈現在典章、律令、教育、宗教等方面。尤其地處西北邊陲的敦煌與西



域的高昌、于闐、龜茲的聯繫；東鄰的韓國、日本，乃至時代稍後鄰近敦煌的西夏、遼等，都曾長期大量地流傳漢文獻，據此寬廣的視野，自是本書的一大特色。

三、從目次內容看，彰顯了敦煌文獻的學術特色以敦證唐，以唐考敦，王老師用日本的唐代寫本與敦煌文獻來相互考證從整體研究論著目錄觀察呈現文獻學基礎根柢與功力。三慶學長的研究，不僅是敦煌學，他的研究包括紅樓夢、域外漢文學、古典小說等等，他客氣地說是雜學，其實是很有系統的，我們來看他的著作目錄，專從敦煌研究看來：敦煌學專著 5 種，論文 55 篇，約佔全部論著之半數凸顯敦煌學研究的份量，敦煌學論著中又頗多結合日本典藏進行論述之篇章。為敦煌學界鮮明的特色。

活動紀實

王三慶教授敦煌學論著目錄

著述專書：5 種

2014.09, 《敦煌吐魯番文獻與日本典藏》, 新文豐出版公司, 537 頁。

2009.08, 《從敦煌齋願文獻看佛教與中國民俗的融合》, 新文豐出版公司, 432 頁。

2009.02, 《敦煌佛教齋願文本研究》, 新文豐出版公司, 360 頁。

1993.06, 《敦煌古類書研究》上下冊, 復文出版社, 1496 頁。

1985.06, 《敦煌本古類書語對研究》, 文史哲出版社, 464 頁。

期刊論文：55 篇

2016.08, 〈敦煌類書與啓蒙的初學教育〉, 《童蒙文化研究》第一卷, 頁 51-63。

2014.12, 敦煌文獻《般若波羅蜜多心經》唐·佚名注本再探——以天理大學圖書館 183-293 爲中心〉, 《成大中文學報》47, 頁 135-180

2014.12, 〈敦煌應用文書啓請文研究〉, 《敦煌吐魯番研究》14 卷, 頁 453-466。

2014.06, 〈敦煌文獻北圖藏本 7677 (夜

98)《咒食施一切面然餓鬼飲食水法》研究〉《東方學研究論集》, 頁 272-282。

2014.06, 〈十念文研究〉, 《敦煌研究》2014:3, 頁 132-141。

2013.03, 〈從聖武天皇《雜集》的整理研究兼論其與敦煌文獻之關涉〉, 《敦煌寫本研究年報》第七號, 頁 1-22。

2013.03, 〈再論《中村不折舊藏禹域墨書集成·月令》卷之整理校勘集唐本「月儀書」之比較研究〉, 《成大中文學報》40 期, 頁 33-74。

2012.03, 〈《齋琬文》一卷的再研究與補校〉, 《敦煌學》29 輯, 頁 1-15。

2012, 〈《俄藏敦煌文獻》應用文書研究〉, 《敦煌學: 第二個百年的研究視角與問題》, 頁 268-273。

2010.08, 〈《中村不折舊藏禹域墨書集成》「月儀書」研究〉, 《敦煌學國際學術研討會議論文集》, 頁 603-605。

2010.08, 〈唐以後「月儀書」之編纂及其流變〉, 《張廣達院士八十嵩壽華誕論文集》, 頁 150-162。

2010.01 〈《敦煌變文集》〈下女夫詞〉的整理兼論其與「咒願文壹本」、「障車文」、

活動紀實

- 「驅儺文」、「上樑文」之關涉問題》，《東亞漢文學與民俗文化論叢（一）》，台北：樂學書局，頁 173-188。
- 2009.07，〈敦煌書儀與東亞文化〉，《漢字文化三千年》，頁 185-220。
- 2009.03，〈敦煌應用文書——齋會文本之整理和研究〉，《敦煌寫本研究年報》3 號，頁 1-10。
- 2008.08，〈敦煌文獻中的慶生儀禮及其源流〉，《華學》第九、十號，頁 1051-1060。
- 2008.07，〈從敦煌齋願文獻看佛教的在地化因應〉，《成大中文學報》，頁 1-40。
- 2008.02，〈敦煌文獻齋願文中的行城活動〉，《敦煌學》27 輯，頁 1-21。
- 2007.03，〈上梁文體之流變研究〉，《宋代文學之會通與流變——「近世文學國際學術研討會論文集」之一》，頁 337-366。
- 2006.08，〈有關周先生『敦煌文學「兒郎偉」并跋』一文的貢獻及補實〉，《周紹良先生紀念論文集》，頁 383-385。
- 2005.12，〈敦煌文獻印沙佛文的整理研究〉（王雅儀助理），《敦煌學》26 輯，頁 45-74。
- 2005.12，〈論武后新字的創制與興廢兼論文字的正俗問題〉，《成大中文學報》13，頁 95-120。
- 2004.09，〈《朋友書儀》一卷研究〉，《敦煌學》25 輯，頁 21-74。與黃亮文合著。
- 2003.12，〈試論敦煌文獻中的經濟活動及其相關問題〉，《佛學與文學學術研討會論文集》，頁 28-43。
- 2003.07，〈敦煌寫卷中有關的滿月禮儀式及其源流探討〉，《冉雲華先生八秩華誕壽慶論文集》，頁 1-20。
- 2003.03，〈敦煌文獻中齋願文的內容分析研究〉，《新世紀敦煌學論集》，頁 598-620。
- 2001.05，光道大師撰《諸雜齋文》下卷研究兼論敦煌文獻之整理問題，《敦煌文獻論集——紀念藏經洞發現百周年國際研討會議論文集》，頁 556-580。
- 1996.09，〈敦煌寫卷記載的婚禮節目與程序〉，《潘石禪先生九秩華誕敦煌學特刊》，頁 533-564。
- 1995.05，〈「敦煌遺書總目索引」述評——「伯希和劫經錄」與索引之對應研究〉王三慶、楊果霖，《成大中文學報》3，頁 171-

活動紀實

204

1995.04，〈敦煌書儀載錄之節日活動與民俗〉，《全國敦煌學研討會論文集》，頁13-28。

1994.02，〈《王梵志詩》研究新論〉，《成大中文學報》2，頁113-140。

1993.06，〈敦煌本《羸金》研究〉，《林師景伊逝世十周年紀念論文集》，頁369-384。

1993.04，〈敦煌學教學之我見——以中文系為例〉，《隋唐史教學研討會論文集》，頁第201-215。

1993.01，〈從《王梵志詩》的記號系統論其否定詞的內涵意義〉，《周一良先生八十大生日紀念論文集》，頁178-189。

1992.10，〈敦煌塔出土文物之一——《般若波羅蜜多心經》註本研究〉，《敦煌學》19，頁87-108。

1992.04，〈敦煌本《勵忠節抄》研究〉，《九州學刊》4:4，頁87-95。

1992.03，〈敦煌類書〉，《講座敦煌——敦煌漢文文獻》，頁357-400。

1991.12，〈從敦煌寫卷的一份題記探討其意義與民俗〉，《第一屆中國民間文學學術

研討會議論文集》，頁1-19。

1991.06，〈天理圖書館藏敦煌寫卷研究〉，《第二屆敦煌學國際研討會論文集》，頁79-98。

1991.04，〈敦煌本《類林》校箋及其研究（下）〉，《敦煌學》17，頁1-98。

1990.09，〈敦煌本《類林》校箋及其研究（上）〉，《敦煌學》16，頁117-166。

1989.12，〈日本所見敦煌寫卷目錄提要〉，《敦煌學》15，頁87-114。

1990.09，〈敦煌本《類林》校箋及其研究（上）〉，《敦煌學》16，頁117-166。

1989.12，〈日本所見敦煌寫卷目錄提要〉，《敦煌學》15，頁87-114。

1989.06，〈《敦煌變文集》中的〈孝子傳〉新探〉，《敦煌學》14，頁189-220。

1987.02，〈敦煌本古類書P.4052號研究〉，《敦煌學》12，頁99-108。

1987.02，〈敦煌古類書——勤讀書抄（伯二六〇七號）研究〉，《木鐸》11，頁249-261。

1986.12，〈敦煌寫卷中武后新字之調查研究〉，《漢學研究》第4卷2期，頁437-464。

活動紀實

1986.09，〈敦煌學國際研討會紀實〉，《漢學研究通訊》5:3=19，頁105-115

1985.10，〈敦煌本古類書P.4870號試論〉，《敦煌學》10，頁51-56，

1985.05，〈敦煌本古類書P.2524及其複本寫卷研究〉，《敦煌學》9，頁63-81。

四、側面的助讀：本書正面解讀將有王國良從文獻學的視角來解讀，日本典藏則有金培懿來分享心得，以下則就三慶教授個人的內因外援等側面瞭解來提供助讀。

志趣：民國64(1975)三慶學長立定事敦煌研究志向與興趣，從臺灣師範大學到中國文化大學追隨潘重規先生學習。

機緣：三慶學長托他的同學從日本購買敦煌文獻，開啟了研究的契機，天理大學交換教授日本漢文文獻典藏鑽研契機。

根柢：三慶學長早期從事《紅樓夢》的抄本研究，看似跟敦煌研究沒有關係，其實三慶學長的研究是個系統，在《敦煌本古類書語對研究》展現文獻學的深厚根柢。

專致：敦煌古類書研究是一種龐雜而瑣碎的研究，三慶學長窮盡式系統性紮實的整理與研究，旁通由類書而書儀而齋願文。

毅力：三慶學長，為了能夠專心研究不

被影響，遠離家園，一個人孤寂研究，是非常了不起的。

以上是對三慶學長的一個側面的研究跟分享。

王國良教授導讀：

1. 宏觀、微觀兼具，交織細密。

以東亞漢文化圈為關注重點，充分掌握第一手文獻，詳加比對探討，證據確鑿。經由點、線、面，予以貫串，見前人所未見，發前人所未發。例如：第四章第二節「驅儼與上梁一義之轉及其風俗之在國外」；第五章第一節「重刊增廣分門類林雜說」傳本及其價值考論等。



活動紀實

2. 資料齊全，考辨精審。

通過長年積累，將中、日、韓、越、英、法、俄等國所存完整書卷，以及斷簡殘編，蒐羅無遺。然後重加組織拼合，抽絲剝繭，上下考索，有破有立，完整呈現事實真相，精彩可喜。例如：第二章第二節 敦煌研究院藏品張大千先生題署〈景雲二年張君義勳告身〉，通過細密推敲比勘，情節如福爾摩斯辦案，終於真相大白。

3. 稍見瑕疵，宜加修訂。

a. 參考書目，有機會應重新梳理，特別是期刊（論文集）論文部分。

b. 第五章有關傳世《重刊增廣分門類林雜說》，其中張鏡蓉藏本源流表（p.439-441）宜略作修正。又北平文祿堂書賈王文進（1894-1960），原本誤作（1714-1791），難免要打亂排料次序，再版可加以改正。

金培懿教授導讀：

與王三慶老師結緣在 1996 年，來成大發表論文，三慶老師當年任文學院長。20 年來，王三慶老師一直多有愛護。個人覺得

較能提出的部分是第二章，來談談不是研究敦煌的人，作為這本書的讀者，我們可以達到的啟發跟思考的問題是什麼？我們來做這個學問的定位是什麼？

一個中文人應該具備經史子集全方面的知識，如果從第二章來看，天理大學所藏敦煌寫卷之價值及其爭議，例如《論語》的字句、經書的篇名的狀況，作為一個經學研究者就可以從三慶老師的研究去梳理校勘經書版本之間的異同，並可以這個來做中古文的研究材料，我們不能做所有的研究，但可以從別人的研究材料中，尋找到我們的研究題材及問題。



活動紀實

二、敦煌寫本中出現《開蒙要訓》的殘片，三慶老師談到天理圖書館的典藏，是晚唐的寫本，並且數量繁多，殘片抄況低劣者眾。其實我們就可以思考到，可能會有幾個傳抄系統，並且連這種低劣的本子都在西域大量傳播，他的意義無非代表著《開蒙要訓》曾經被大量傳抄使用，甚至可能是敦煌地區最為重要的童蒙寫本，可以去思考敦煌地區的童蒙教育方向為何？那麼後來的傳播狀況又為何少見？是童蒙教育的轉變還是典籍流傳的自然現象？這個材料不僅是關涉了童蒙教育也關涉了典籍流傳的共向問題。

三、我們可以看見王三慶老師有提到有北庭文書的資料，傳世的史料當中很少可以看見，從這個資料也可以去對照，進行唐代都城的研究，對應了前面老師說的，以唐證敦、以敦證唐。

四、盡信書不如無書，盡信出土文物不如無文物，王老師珍愛出土文物，但卻不見獵心喜。王老師本著一個知識分子的良心，直指張大千所收之〈景雲二年張君義勛告身〉或偽造或盜贓，同時也提醒所有作出土

文物研究的學者，必要謹慎對待材料，王老師不卑不亢的客觀追索各藏館的文物管道與脈絡，不因研究得利於天理大學或因為是台灣人而掩蓋某些狀態，真研究者也。

附錄：《敦煌吐魯番文獻與日本典藏》

目次

第一章 緒論 1

第一節 中日文化交流史簡述 2

第二節 寫作的動機與目的 9

第二章 日本天理圖書館典藏敦煌寫卷之價值及其爭議 17

第一節 日本天理大學圖書館典藏之敦煌寫卷 18

第二節 敦煌研究院藏品張大千先生題署的〈景雲二年張君義勛告身〉 50

第三節 敦煌文獻《般若波羅蜜多心經》唐·佚名注本再探—以天理大學圖書館イ 183 — 293 爲中心 67

第三章 中國書儀文獻在日本的藏製及發展 125

第一節 故宮藏本《唐人十二月相聞書》研究 126

第二節 敦煌本《朋友書儀》一卷研究・

活動紀實

- 145
- 第三節 《中村不折舊藏禹域墨書集成》
〈月儀書〉的研究 201
- 第四節 《杜家立成雜書要略》及其相關問題研究 254
- 第五節 月儀書《婦人寐寤艷簡集》研究
264
- 第四章 敦煌文獻與日本佛教的呼應 309
- 第一節 《敦煌變文集》〈下女夫詞〉的整理兼論其與「咒願文壹本」、「障車文」、「驅儼文」、「上梁文」之關涉問題 310
- 第二節 驅儼與上梁一義之轉及其風俗之在國外 379
- 第三節 敦煌文獻北圖藏本 7677（夜 98）
《咒食施一切面然餓鬼飲食水法》
研究 · 396
- 第四節 敦煌應用文書啓請文研究 411
- 第五章 東土與西域文獻的緊密交織—敦煌
文獻與日本古寫經典 435
- 第一節 「重刊增廣分門類林雜說」傳本及其價值考論 436
- 第二節 《文場秀句》之發現、整理與研究
465
- 第三節 從《聖武天皇雜集》的整理研究兼
論其與敦煌文獻之關涉 495
- 第六章 結 論 531
- 參考書目 537



專題企畫

鄭光明教授專訪： 語言哲學研究與台哲會

時間：2016年8月23日

地點：政治大學

採訪：鄭雯馨、李昀蔚

撰稿：李昀蔚

鄭光明教授，研究專長為政治哲

學、倫理學、語言哲學等領

域。在獲得國立台灣大學哲學博士的學位後，於2004年八月開始在淡江大學通識與核心課程中心服務。2009年八月進入國立政治大學哲學系任教，多次獲得教學優良教師獎，著作豐富。現任國立政治大學哲學系主任、國立台灣大學哲學論評的編輯委員、國立政治大學哲學學報主編，以及台灣哲學學會（以下簡稱台哲會）副會長等職。



過往的研究脈絡

剛踏入哲學領域時，我對於英美的分析哲學較有興趣，主要研究語言哲學的相關問題。語言哲學領域特別注重語言的意義，對於哲學議題進行深度的分析與思考，並清楚表達出這些議題的內涵。畢業後，我任教於淡江大學通識中心，雖然自己的研究領域為語言哲學，但因為教學的需求，必須開發許多與道德相關的課程，例如「性與倫理」、「資訊科技與倫理」、「醫學倫理」等等。當時的自己對於這些議題非常有興趣，也因為過去求學的經驗中，從來沒有老師談及這些議題，使我剛開始有些懷疑：「這真的是一個哲學問題嗎？」但備課之後才發現，這些問題真的太有趣了。

這些問題的背後，其實和語言哲學、倫理學與政治哲學有著跨領域的連結。日後的

專題企畫

研究生涯裡，我便深陷其中，無法自拔。剛開始，我第一個研究的題目便是色情刊物的問題。我覺得這個問題非常有趣，加上從語言哲學的角度分析言論更是我的專長，因此之後我都以這個角度來進行相關研究。

研究過程中，運用的材料多以英文文獻為主，因此大體而言還是沒有脫離英美哲學的範疇，只是研究角度從傳統的語言哲學轉向英美的政治哲學與倫理學的部分。在台灣，由於哲學界規模比較小，研究類似議題的學者相對較少。像是色情刊物的問題，最多只有兩到三位學者在進行探究。另一方面，社會學界雖然有許多學者在討論類似問題，但研究切入點卻又相當不同。因而我與其他學者的不同之處在於，我擁有語言哲學的訓練，並從語言哲學的層面著手研究色情刊物，這和政治學、社會學研究的角度，具有顯著差異。

從語言哲學的角度分析「性」的問題

舉例來說，傳統的主張認為：色情刊物會傷害他人，而傷害他人便足以做為限制言

論自由的標準。當我們思考色情刊物與傷害他人的連結，會直覺地認為：「假如有一個人看色情刊物，他就會性慾高漲，進而開始性犯罪。」因而許多人認為色情刊物會傷害他人、色情刊物就是導致性犯罪的因素。於是色情刊物的議題便涉及社會、政治等層面。但是當我們從語言哲學的角度來分析色情刊物，將會發現一個問題：語言的影響，具有直接與間接的差異。性侵害屬於語言的間接影響，也就是色情刊物的間接影響。從自由主義者的角度來看，語言所造成的間接效果並不能作為限制言論自由的標準，否則許多行為都將受到限制。因此自由主義者通常都會主張直接而立即的語言效果，才能作為限制言論的理由。如此一來，按照這樣的解釋，色情刊物與性侵害之間並無直接效果。那麼從哲學角度來看，色情刊物作為一種言論，它的直接效果究竟為何？有一些女性主義者便會從語言哲學的角度來解釋。他們認為，色情刊物的其中一個直接效果，就是讓婦女成為二等公民。這個主張究竟能不能成立？女性主義者抱持肯定的答案。他們避免了間接效果說，論證了色情刊物會使婦女淪為二等公民，因此認為政府可以用這個

專題企畫

理由來查禁色情刊物與影片。由此可知，我們可以用語言哲學的角度來分析色情影片的相關問題，也說明了語言哲學與政治哲學相互連結的關係。

教與學的密不可分

博士班剛畢業時，我選擇站在語言哲學的基礎上，將學術觸角延伸到倫理學與政治哲學的部分。大多數的專業知識都必須以閱讀書籍來累積，當時又是一邊研究一邊教學的情形，背後確實下了一番苦功。剛開始，會覺得許多觀念似懂非懂，但在書籍中印證

了自己的理解沒有錯誤時，會發現跨領域的結合其實並沒有想像中的困難。

原本我並非這些領域的專家，是因為備課的需要與研究的壓力，才逐漸開發出許多有趣的議題。因此我一直認為教學與研究是一體的，不管是對於性和倫理進行哲學性的探討，或是探究色情影片與言論自由的相關議題，都是因為備課而開始涉獵後，產生新的研究方向。所以我認為教與學是互相幫助的，可形成良性循環，此良性循環具有極為正面的意義。

台灣哲學學會的歷史淵源與組織運作

台灣哲學學會（Taiwan Philosophical Association，TPA）於1996年1月7日在中央研究院歐美研究所成立，由林正弘教授擔任首屆會長。1999年台哲會向內政部登記，成為「法定上」的第一屆學會。但如果以1996年的創會時間來算，至今已有二十年的歷史。

台哲會的組織，理事會設置理事十五人，由會員大會選舉，再由理事互選一人為



專題企畫

會長。理事、監事均為無給職，任期二年，連選得連任。會長之連任以一次為限，一次的任期為兩年。這個學會主要以服務哲學界為宗旨，提供一個交流的平台。

每年 11 月左右，台哲會舉辦一個年會。新會長上任後所舉行的第一次年會，皆於會長所在的學校舉辦。年會主要以論文研討會的方式進行，每次都會有許多學者報名參加，發表論文。我們的會議進行方式為：論文發表者有二十五分鐘宣讀論文，由發表者自行尋找評論人，然後評論人在發表結束後，評論十分鐘。這個模式從 1996 年延續至今皆是如此，效果也相當顯著。除了教師可以自由報名參加外，博士班、碩士班，甚至大學部的學生也都可以參與。台灣的哲學界規模並不大，若我們又將會員限於大學教授，那麼人數可能不會太多，因此便將學生納入其中。另一方面，這種作法或許也有提攜後進，提供發表機會的潛在功能。因而這個部分也是相當難得的。

通常每一年主辦的單位，都會擬定一個年會的主題。但即使發表的論文與主題關聯

性不大，台哲會依然歡迎大家發表。我也曾在年會中發表論文，收穫相當多。因為評論人會非常認真地閱讀和評論文章，進而為我們指出寫作時的盲點，促使著論文內容的進步。此種學術交流與增進學術對話的方式，就是我們成立的宗旨。

除了年會以外，台哲會也有「批判與反思哲學研讀會」。此研讀會大致每個月舉行一次，一個場次三個小時，由發表人報告一小時，評論人做評述二十分鐘，其餘時間便全部開放討論，由其他學者進行批判與分享。因為論文完成前，可塑性還相當強，在接受建議與批判後，更有助於論文「質」的提升。因此，我一直認為這是一個非常有特色與意義的活動。這是一個自由報名的讀書會，不限哲學領域的學者、不限制主題、不限制文章字數，只要願意參與，台哲會都相當歡迎。我們希望哲學就像打球一樣，可以既合作又競爭，而在不斷的操練中，參與者不知不覺地鍛鍊了體能、提升了球技。所以這個研讀會的目的就是要為台灣在地的哲學社群建立一種可以彼此增進學術體能的合作平台。

專題企畫

另外，台哲會設有「紀念蔣年豐教授哲學博士論文獎」以及「碩士論文獎」兩個獎項，鼓勵碩、博士生書寫哲學性的論文，而且不限於哲學系的學位論文。今年的碩士論文獎，共有三十多篇論文投稿參加，相當踴躍，也使我們感到非常開心。

強大的網路服務功能與平台的建立

台哲會的網站為張旺山教授擔任台哲會會長的期間所完成的，因此主機位置設置在清華大學。因為有清華大學許多相關資源的協助，使台哲會的網站有一項特殊的「資訊聯播」功能。透過在網頁中輸入關鍵字的模式，系統會自動抓取出其他網站所提供的檔案，並將檔案中的資訊提取而出，分門別類後再予以呈現。就資料搜尋而言，台哲會的這項功能相當特別與完善，也呼應我們希望服務學界的願望。

許多學會都有定期發行刊物的傳統，特別的是，台哲會並沒有發行刊物。一般而言，系所關係較為緊密的情形下，發行刊物較為容易。相較之下，台哲會是個約束性不

高的組織，所以後來並沒有發行刊物。當初台哲會也曾委託聯經出版社，希望能夠出版刊物，最後受限於經費不足，沒有完成這項計畫。不過，拜網路發達與功能強大之賜，台哲會在傳遞學術相關活動訊息方面，依然扮演著重要的媒介。

我個人的想法是，每位老師都有各自的研究領域，並於領域中找尋資料與蒐集問題。因此台哲會處理學術資訊的傳播與新知的引介方面，可不用扮演重要角色。我認為台哲會最大的功能應該在於搭建一個平台，讓大家交流，例如年會、批判與反思哲學研讀會等活動；或是在網站上提供有趣的連結，例如其他國家的哲學學會網站等等。

台哲會的交流合作情形

起初，台哲會是參考美國哲學學會的組織建立而成，每年也都有設置年會這項活動，並希望與美國哲學學會進行交流。而台灣的中文學界裡，也有許多老師在從事中國哲學方面的研究。所以我認為中文與哲學學界可以從中國哲學領域切入，嘗試交流互

專題企畫

動。對於和其他學會的交流活動，我們樂觀其成。

除了學會之間的聯繫外，我們也嘗試透過網路擴大影響層面。過去，我們曾經想嘗試製作「哲學線上百科全書」，但是後來可能因為大家都過於忙碌，最後並沒有完成。我們的想法是，透過每位老師的專長，使用中文書寫來闡述一些哲學的觀念與議題，並置於網站上，確立我們在華語世界的發言權，最後再匯集成為百科全書，並希望以此促進各方的交流。雖然現在還尚未完成，不

過在未來，這依然是我們努力的方向。

給台灣中文學界的建議

每個學界的情況都不太相同，藉由今天的訪問，可以發現台哲會的特色，也能夠發現台灣中文學會值得我們學習的地方。因此希望未來中文與哲學學界或兩個學會之間，能夠有更多合作與交流的機會。或許透過這樣的交流機會，能使彼此的視野與角度都能更加寬廣。我想，學界不一定要壁壘分明，互相合作與學習，才是長遠之道。



「敦煌古寫本暨紀念孟列夫和丘古耶夫斯基國際學術研討會」紀要

◎楊明璋（政大中文系副教授）

西元 2016 年 9 月 1 日 至 3 日，於俄國聖彼得堡俄羅斯科學院東方文獻研究所（the Institute of Oriental Manuscripts RAS）舉行的「敦煌古寫本暨紀念孟列夫和丘古耶夫斯基國際學術研討會」（"The Written Legacy of Dunhuang" the International Scholarly Conference devoted to the memory of L.N. Menshikov and L.I. Chuguevsky），係為紀念孟列夫（Menshikov，1926-2005）和丘古耶夫斯基（L. I. Chuguevsky，1926-2000）二位俄國漢學家對敦煌學的貢獻所召開的國際學術研討會。俄羅斯科學院東方文獻研究所收藏的 18000 件敦煌文獻，是俄國東方學家奧登

堡（S. F. Oldenburg，1863-1934）組織的名為「俄國突厥斯坦探險」第二次考古學調查（1914-1915）所得，返回俄國後，即入藏於東方文獻研究所，而從 1950 開始，孟列夫、丘古耶夫斯基先後投入這批文獻的整理、研究工作。

會議召開的地點是在位於聖彼得堡涅瓦河（Neva River）河畔的東方文獻研究



專題企畫



GreenHall 窗外的涅瓦河及彼得要塞

所 (18, Dvortsovaya naberezhnaya, St. Petersburg) Green Hall，是幢古典巴洛克式宮殿建築物，在其中論學，有種獨特的氣味，莊嚴與自在兼有之，正呼應了入於學術堂奧之莊重與熱情。此次的會議計有來自八個國家，共三十八位專家學者與會發表論文，包括：主辦單位的地主國——俄羅斯五位，中國大陸十五位，日本六位，臺灣三位，英國三位，法國三位，德國二位，美國一位。接下來就按上述國別，依序簡要介紹各國學者們發表的論題與要點。

以俄羅斯科學院東方文獻研究所所長波波娃 (Popova Irina) 為首的俄羅斯五位學者，他們關注的大抵是敦煌吐魯番出土文物的版本、實物之考察為要，當然，此一研討會為紀念孟列夫與

丘古耶夫斯基，故身為主辦單位主管的波波娃教授，撰寫了一篇紀念二位漢學家的文章，名為 Памяти выдающихся российских дуньхуановедов Л.Н.Меньщикова (1926-2005) и Л.И.Чугуевского(1926-2002) (〈紀念傑出俄羅斯敦煌學者孟列夫與丘古耶夫斯基〉)。其他四位俄羅斯的學者則分別有如下篇章的發表：Zorin Alexander，Two Tibetan Concertina Books Rediscovered at the IOM RAS (〈在俄羅斯科學院東方文獻研究所的兩本吐蕃經折裝的再發現〉)；Menshikova Maria，Dunhuang Sculptures of Beasts: Who are they and where from they come? (〈敦煌野獸塑像：它們是什麼及他們來自於何處？〉)討論的是二尊艾爾米塔什博物館 (the State Hermitage Museum) 收藏的野獸塑像，試圖理清是何種動物及塑像的確切來源；Solonin Kirill，Two Tangut versions of the Mahāsiddhas lore (〈大成就者傳說的兩種西夏文譯本〉)；Ryzhenkov Semen，A Study on Colophons of Mahāparinirvāṇa-mahāsūtra from

專題企畫

Dunghuang (5 th-8 th cc.) (〈一個敦煌
(五世紀到八世紀)《大般涅槃經》版本紀
錄的研究〉)。

中國大陸的學者，則包括有敦煌研究院前院長、現為該院名譽院長的樊錦詩教授等十五位與會發表論文，其要如下：樊錦詩〈從敦煌圖像和文獻看波斯文化的影響〉，收集莫高窟各窟的壁畫，擇取其中具波斯意象的畫面，探討當時二國文化之交流，是一體大思深的論述。與此同屬敦煌吐魯番壁畫、造像研究的，還有陳菊霞〈懸泉鎮與榆林窟〉探究瓜州安西榆林窟的開鑿與位瓜、沙之交懸泉鎮民眾的關係；姚崇新〈高昌回鶻王國的觀音信仰與觀音造像遺存〉則利用吐魯番孜克里克千佛洞等地的觀音造像探究高昌回鶻王國的觀音信仰。談孟列夫先生貢獻相關的文章有：柴劍虹〈俄羅斯漢學家孟列夫對國際敦煌學的貢獻〉、劉進寶〈孟列夫與俄藏敦煌文獻研究〉、蔣維崧〈我們年輕的生命在聖彼得堡老去——紀念和感懷《俄藏敦煌文獻》等多項大型叢書的合作出版〉等三篇文章。而其他的九篇文章則以敦煌文獻為研討對象，屬寫本文獻學的有郝春文、王曉

燕〈敦煌寫本中形近字同形手書舉例〉，竇懷永〈唐代避諱遞變字群研究——以敦煌寫卷為中心〉張小艷〈敦煌本《善惠買花獻佛因緣》疑難字詞考釋〉等三篇，而屬經、史寫本研究的有許建平〈敦煌《左傳》寫卷與中古經學〉，游自勇〈敦煌寫本 S.2506V 等唐代《失名史書》再探〉，李軍〈張淮深時期歸義軍與唐中央政府之關係再議〉等三篇，至於楊富學〈敦煌寫卷「落蕃詩」作者身份與時代再探〉，伏俊璉〈敦煌的文學工作編輯與傳播——以寫本 $\Delta x-3871$ 和 P.2555 為中心〉，黃京〈贊六宅王坐化詩撰寫年代、作者等相關問題考論〉等三篇則



基督復活大教堂

專題企畫

屬文學作品的作者、傳播等面向的研究。

日本學者則包括有京都大學名譽教授高田時雄發表 *On the Khara-khoto Fragment of Kehong's Phonetic and Semantic Glosses of the Chinese Tripitaka* (〈可洪《音義》在黑水城的殘片和中國大藏經的語義註解〉)，廣島大學教授荒見泰史 *The Dunhuang Manuscript of the Chajiulun and Comic Theatrical Performances at Buddhist Assemblies* (〈敦煌寫本茶酒論與佛教集會中的滑稽戲表演〉)，關西大學教授玄幸子〈再整理敦煌俗文學資料之方法與意義〉，山口正晃〈從佛名經來看東亞佛教圈—長安、敦煌、奈良〉，永田知之〈敦煌「美文範例」初探〉，山本孝子〈都勒都爾-阿護爾 (DOULDOUR-AQOUR) 與敦煌寫本書儀、書札實物的比較〉等六篇論文。大抵均從基礎寫本文獻進行細緻爬梳，建構出厚實不虛的論述。至於臺灣學者三位，包括汪娟〈敦煌佛教儀式文書的群體建構——以禮懺儀節為基礎〉，釋大參〈敦煌 P.3904 號道微《觀世音經》註釋考論〉，楊明璋〈講經文、窺基經疏與祥瑞：Φ-223〈十吉祥〉探析〉，不約而同地均以敦煌佛教文書為研

究對象。

英國學者三位，國際敦煌項目管理人 Susan Whitfield, *Some Personal Impressions on the Cooperation with Professor Menshikov*. (〈與孟列夫教授合作時的一些個人印象〉)，倫敦大學亞非學院名譽教授 Nicholas Sims-williams, *New fragments of Manichaean calendars*. (〈新的摩尼教曆法殘片〉)，英國國家圖書館伊朗語系館長 Ursula Sims-williams, *The decipherment of Khotanese*. (〈于闐語之解讀〉)。法國學者三位，法國國家圖書館保管員 Nathalie Monnet, *What was the appearance of the Dunhuang manuscripts in the 10th century?* (〈十世紀時敦煌古寫本的樣貌為何?〉)，法國國家科學研究所研究總監 Christine Mollier, *Heaven in Miniature: Talismans, Epigraphy, and Stellar Diagrams on Early Medieval Funerary Artifacts Excavated in the Dunhuang Region and their Eastern Han Antecedents from the Central Plains* (〈微型的天堂：敦煌出土的中世紀早期護身符、銘文、星圖之

專題企畫

喪葬文化與中原的東方漢人先祖》），Research Director National center for scientific research 郭麗英，A Collection of Dharani invocation Stanzas: Dunhuang Manuscript P.2197（〈一件陀羅尼祝願經的藏本：敦煌寫本 P.2197〉）。德國學者二位，柏林自由大學名譽教授 Peter Zieme，Newly found Uighur printed texts of the Yuan period.（〈近來發現之元代突厥印刷文本〉），哥廷根科學院研究員 Simone-Christiane Raxchmann，The new database of the Academic project Union Catalogue of Oriental Manuscripts in Germany and the cataloguing of the Old Uighur fragments of the Scripture on the Ten Kings (Shiwangjing)（〈於德國的東方寫本聯合目錄學術計畫之新數據庫和古代突厥之《十王經》殘片目錄〉）。美國學者一位，芝加哥大學教授 Matthew Kapstein，The Earliest Example of Printing in the Tibetan Script: Remarks on a Dhāranī-amulet from Dunhuang（〈西藏寫本中最早的印刷樣本：評論來自敦煌的陀羅尼護身符〉）。以上英、法、德、美等



國家敦煌吐魯番學的學者，他們關注的焦點，大抵有二個特色，一是對古代小語種語言的關注，如于闐文、突厥文、藏文等，二是對圖像、殘片綴合的關注。

另外，值得一提的，是位於東方文獻研究所 Green Hall 幾步之遙的艾爾米塔什博物館（the State Hermitage Museum），也藏有衆多 19 世紀末至 20 世紀初俄國中亞探險隊從敦煌、吐魯番、庫車、吐峪溝、和闐、黑水城等地搜集的文物，故大會安

專題企畫

排與會學者於所有論文發表結束後，也就是 2016 年 9 月 3 日下午至艾爾米塔什博物館參觀。雖然這一類文物不過數百件，且在藏品總數有近三百萬的艾爾米塔什博物館之中，更顯得渺小，但每一件的絹畫、塑像，

以及圖像、寫本、壁畫殘片，均充分展現藝術、宗教的感染力。在西方遇見東方，或感迢遞，或感違和，但若因此獲得妥適的典藏，且開啟漢學研究之門，或也是種離散的力學。

喀山大教堂



相關訊息

新書精讀會預告

臺灣中文學會 新書精讀計畫之十八：

齊益壽教授《黃菊東籬耀古今：陶淵明其人其詩散論》（暫擬）

時間 | 106 年 3 月 17 日，下午 2 點 -6 點

地點 | 世新大學舍我樓十二樓大會議室（S1204）

流程 | 14：00-15：20 工作坊：「敬贊德美：張亨先生與陶淵明」

15：20-15：30 休息

15：30-18：00 精讀會

主持人：鄭毓瑜教授

主講人：齊益壽教授

討論人：蔡瑜教授、廖棟樑教授、蘇怡如教授

書影：



國立臺灣大學出版中心，圖片原始連結 (1000 × 1353) 如下：

http://www.press.ntu.edu.tw/application.php?act=cover&refer=ntup_book00856

編後語

本期《會訊》會務報導內容聚焦
本於 105 年度、106 年度年會。

關於 105 年度年會，前二場的「中文學術展望」與「中文學術資源平臺」兩項會議主題之宣讀，深受與會者肯定，感謝各場主持人與主講人的辛勞付出。承中興大學中文系林仁昱主任協助，特邀徐國明同學側寫兩項主題報告內容，以呈現各議題之深度與會議面向的廣度。經與會師長審閱內容後，敬供會員先生參考。下午最後一場的臺灣中文學會第三屆第二次會員大會，依內政部人民團體相關辦法施行，謹此總結整理一年以來的會務成果，向會員先生報告。

10 月底剛結束 105 年度年會，11 月隨即召開 106 年度年會的籌備會，期使會議順利舉行。今年將與政治大學中文系主辦，並邀請美國東方學會共同合作。學會網頁將持續更新相關事宜，敬請惠予垂注。

活動紀實，為第十七場新書精讀會。承

吳冠宏副理事長聯繫，陳益源理事與成大中文系協助，研讀王三慶教授《敦煌吐魯番文獻與日本典藏》。文中詳析日本收藏敦煌吐魯番文獻的源流演變與整理研究情形，同時也點出敦煌吐魯番文獻所具有的價值與觀照的切入角度，相信不僅有助於該領域之專家學者，對於其他讀者也有啟發思考與應用之效。

專題企畫部分，本期專訪台灣哲學會副會長鄭光明教授，內容包含先生從語言哲學的角度分析政治、社會議題的學思歷程，台哲會的成立宗旨與運作情形，學會如何提供會員服務與提攜後進等。藉此期望拓展學會視野，並締結日後交流的契機。溽夏之際，於政大的百年樓訪談，先生風趣的言談令人忘卻暑熱，在此敬致謝忱。

在一次開會的機緣下，金門大學宋惠如教授提及目前學界的會議頗多，相關報導與說明會議論文集出版情形卻較為罕見，尤其

相關訊息

是在國外的學術會議。承林啟屏理事長惠允，秉持學會的服務宗旨，本期嘗試向學界邀稿撰寫參與國外學術會議之見聞分享，提供第一手的學術發展現況。渥蒙政大中文系楊明璋教授慷慨應允賜稿，分享俄國聖彼得堡俄羅斯科學院東方文獻研究所舉辦「敦煌古寫本暨紀念孟列夫和丘古耶夫斯基國際學術研討會」的會議經過、發表之論文。敘述細緻而詳盡，有助於認識宗教、文學、文獻學等方面的研究現況，亦方便會員先生追蹤學者或會後論文集的出版情形。該文部分內容，正好呼應第十七場新書精讀會的主題，

亦為難得之因緣。先生事務繁多，仍信守半年多前的邀約，令人既感且佩；同時感謝宋惠如教授的建議，讓《會訊》有機會嘗試新的面向。

本屆祕書處接任剛滿一年，相關業務與運作程序已較為熟習，因而本期《會訊》之會員大會紀實、106 年度年會籌備會紀實主要由蔡明諺祕書撰稿，感謝蔡祕書為學會的付出與努力。最後謹向所有協助參與本期《會訊》的人員，致上由衷謝意，也敬祝會員先生新春愉快。

發行人：林啟屏

執行編輯：鄭雯馨、梁芸瑄、李昀蔚

創刊：民國 101 年（2012）4 月

會址：11605 台北市文山區指南路二段 64 號
百年樓後棟 3 樓

國立政治大學中國文學系

E-MAIL：tacs2011.10@gmail.com

網址：<https://sites.google.com/site/tacs201110>

封面題字：臺灣師範大學國文系 黃明理教授